

A Girl's Life
in Europe

一个女孩 闯欧洲

留学心语

LIUXUEXINYU



A GIRL'S LIFE IN EUROPE

学院图书馆

2.7

著

教育出版社



J247.1

534

A Girl's Life
in Europe

一个女孩 闯欧洲

102272

留学心语
LIUXUEXINYU



A GIRL'S LIFE IN EUROPE



女子学院 0108753

冯翼 著

辽宁教育出版社



图书在版编目(CIP)数据

一个女孩闯欧洲/冯翼著. - 沈阳: 辽宁教育出版社,

1999. 9

(留学心语/张双鼓, 靳平主编)

ISBN 7-5382-5483-8

I. 一… II. 冯… III. 短篇小说-作品集-中国-当代

IV. I247.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 06663 号

辽宁教育出版社出版

(沈阳市和平区北一马路 108 号 邮政编码 110001)

沈阳新华印刷厂印刷 辽宁省新华书店发行

开本: 787 × 1092 毫米 1/32 字数: 150 千字 印张: 6.875 插页: 3

印数: 1—5,150 册

1999 年 9 月第 1 版

1999 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑: 李晓晶

责任校对: 赵玉龄

装帧设计: 杜 江

版式设计: 赵怡轩

定价: 11.50 元



作者小传

冯翼，生于一九五八年三月，一九七四年于北京五中高中毕业后，在平谷县王辛庄公社插队两年，后转入北京汽车制造厂当工人。一九七八年考入北京第二医学院(现首都医学院)医疗系。一九八三年毕业后，任北京天坛医院儿科医生。

一九八九年九月赴瑞典律勒欧大学工业工程系读研究生课程。一九九一年四月获人机工程硕士学位。后转入斯德哥尔摩卡洛林斯卡医学院学习，一九九七年获生物力学副博士(Lic., Medicinsk)学位，目前在该学院作研究工作。

开轩见白雪

来瑞典后第一堂瑞典语课上，老师问：“你来瑞典以前，都知道瑞典的什么？”听了这个问题，我心里一惊，悄悄掰着手指头算算，来以前都知道什么呢？嗯，知道瑞典在欧洲，地方挺靠北，既然北，一定挺冷，大概白茫茫的一片，四季冰天雪地。知道在瑞典能看到极光、白夜。知道古时候这里尽出强盗，如今杀首相的凶手也逮不着。还有，噢，诺贝尔的钱是打这儿拿的。再有什么，知道了。老师眼巴巴地看着我，我也挖空了心思，末了，两人都挺失望。

几年过去了，随着在这块一万年前还是冰川的土地上的生活，我越来越了解了这个冰雪王国的点点滴滴。从《一个女孩闯欧洲》，到《北极的故事》，到《鹿角口哨》，森林、湖泊、雪地、冰川、极光、白夜、雪橇、驯鹿……，一一出现在笔下，我希望用笔来打开一扇小小的窗户，让人们对这块冰冷的土地有更多的了解。

冯 翼

一九九九年七月于斯德哥尔摩

A Girl's Life in Europe



主 编/张双鼓 靳 平

副主编/金 铎 金学丽

编 委/(按姓氏笔画为序)

白 瑜 朱国亮 许 琰

张双鼓 杨亚南 李振平 靳平

策划编辑/李晓晶

责任编辑/李晓晶

装帧设计/杜江

走出国门，去欧洲北

端的瑞典求学。作者从《一个女孩闯欧洲》，到《北极的故事》，到《鹿角口哨》，学习、生存、与友人相处，森林、雪地、极光、雪橇……出现笔下。

回首来时路
萝卜灯
一个女孩闯欧洲
听雨
处境与心境

ISBN 7-5382-5483-8



9 787538 254839 >

ISBN 7-5382-5483-8/1·4

定价:11.50 元

中华

目 录

开轩见白雪	1
-------------	---

一个女孩闯欧洲

为什么去旅行	3
阿波罗之旅	41

北极的故事

飞身直下三千尺	53
猎缘	63
冰雪市场	73
国际同窗	82
人类的朋友	92
醉里乾坤	100
愿者上钩	109

民以食为天	119
露脸儿	127
西域“悬壶”	136
金蛇之下	146
太平盛世	154
世外桃源	162
心无灵犀	172

鹿角口哨

滑雪的“经历”	181
---------------	-----

一个女孩闯欧洲



为什么去旅行



小的时候听过一个美丽的故事，万物之神宙斯爱上了一位国王的女儿，就变作一条公牛去勾引她。一天，公主正同侍女们在花园中玩耍，远远看见一头漂亮的公牛走了过来，侍女们都争相爬上牛背，但全被公牛甩了下来，最后公主爬了上去，牛抬起脚就走，带着公主飘洋过海，来到一块辽阔的土地上，公牛变作一个英俊的青年，向公主表达了爱慕之情。最后青年向公主说道：

“你的子孙将成为这块土地的主人，这块土地要以你的名字命名。”这个女孩的名字叫做——欧罗巴(Europa)。这大概是我对欧洲最早的认识了。

所以，当有机会能去欧洲学习时，心里实在很兴奋。听到我要出国深造的消息，朋友们赶来祝贺。

“冯翼，你去哪儿？”



“瑞典的律勒欧。”

“律勒欧?在什么地方?”

“喏，在这儿。”我在地图上指给朋友看。

“哇，这么远!这不是世界的尽头吗?你一定是到那里的第一个中国人。”

真的吗?才不是呢!在我之前早有几个中国人在这里学习了。不过，这个地方倒真快到了世界的尽头。

瑞典地处北欧，律勒欧位于瑞典的北部，是个重要的内海港口和航空港，地理位置的重要并不代表繁华程度，这是个仅有五六万人的小城市，分布在二三十平方公里的地区，出了市区，到处是松林、湖泊、宽敞的大草场，点缀着小小的红房子、白房子，很像一幅欧洲风格的重彩油画，只是人烟稀少，除了节假日，走到哪里都是静悄悄的。

“你们那儿有什么新鲜的东西?”朋友们写信来问。

新鲜的东西?那当然只有极光和白昼了。冬天晴朗的夜晚，北极光随处可见，如同探照灯，几道光柱，横贯天际，飘忽不定，偶尔幸运的时候可以看到带有七彩颜色的极光，美丽无比。

夏天，不到夏天，四月份开始，这里就进入白夜状态了：天黑得一天比一天晚，到最后索性不黑了。周末几个同学打牌，玩到十二点，有人打呵欠了。

“咦，那是什么?”看到楼后的亮光，第一年来的同学惊奇地问，跑到楼后去瞧瞧，以为出了什么新鲜事。



没什么新鲜的，太阳升起来了。这就是著名的午夜太阳。

到了后来，太阳好像不再落下，晚上睡觉一觉醒来，满室阳光。一看表，一点半！坐起来想想，是半夜还是下午？

有人戏谑我们这里：一到夏天，最黑的是天阴要下雨的时候。

别看天总是亮的，气温并不随着亮度增高，六月底、七月初的“酷暑”季节，偶尔一阵季风来，气温就只有七八度了。

“冬天呢？很冷吧？”朋友们又问了。

当然了，跟北京比——唉，不能比，怎么说呢，这里冬天最低的气温是摄氏零下三十五度，平常嘛，一般是零下二十五六度吧！

北京是多少，据说有一年最冷的时候才零下十六度，还是在夜里。

原来在北京的时候，赶上寒流，妈妈常说：“今天冷，天气预报说零下八度呢，多穿点衣服！”赶到这里，可就变了，同学们一见面说：“今天真暖和，零下八度呢！”听听！

冬天要命的不是严寒，毕竟我们都在室内，瑞典的供暖系统极好，在冬天，如果你实在不愿穿越各校舍之间的空阔地带的话，可以“转入地下”，整个学校的地下都是相通的，如同防空洞。



令人发怵的是这里的漫漫长夜。

过了十月份，天一天比一天短，到了十二月，一天就剩不了几小时阳光了。

早上十点钟，太阳才懒懒地出来，一到中午十二点，就准备“下班”了。

到了下午一点多钟，同学们常站在学校附近的山坡下，欣赏那冉冉下沉的红日和烧透半边天的晚霞，那情景，壮观无比。

“现在要拍一张相片，保准人家猜不出是什么时候。”大家开玩笑地说。

我们这地方走不多远就是北极圈，到这里来玩的朋友必定要到北极圈边上绕一绕，在界碑那儿拍张照片，以示到过北极。

北极圈边上的瑞典人可不这么想。

春暖花开的时候，在屋里憋了一冬天的瑞典人纷纷出来，开展室外活动，有一个项目是看鸟。

一次，我跟着爱鸟协会的一帮人去沼泽玩，穿着沉重的胶靴，举着硕大的望远镜，在沼泽中来回穿梭，追着鸟群的屁股看，极力分辨着各种鸟的类别和名称，要知道这里的鸟有二百七十多个品种呢。

“它们来这里干什么？”我一边调着焦距，一边问：“来避暑的吧？”

“对，它们是候鸟，每年夏天要到北方去，这里是中途休息站。”一旁的瑞典人回答。



“什么，北方？这里不是最北的地方了吗？”我惊讶地问。

“哪里，往北还有一千多公里呢！”他对我的话很不以为然。天啊，再有一千公里，便是世界尽头！

所以，当暑假到来的时候，我第一个愿望是：收拾行装，往南走，去看看欧洲，去相逢久别的阳光。

办 理 “路 条”

既然决定假期出去玩儿，第一步就得取得目的地的签证。我一口气发了十来封信，给了英国、德国、法国、俄国、奥地利等国的使馆，领取签证表。回信蛮快，不到一周，所有发出去的信都收到了回音。

看到各国需要填写的表格，倒也有趣，其中以法国条件最苛刻：“持有中国自费护照的公民进入法国需等候三个月时间。”同时，法国政府提供了八条进出法国的路线，你可任选两条，返回路线必须经由原路，否则不得逾境。另外，以法国要的照片最多，一口气要六张，好像要开照相馆。

签证以英国开价最贵：“中国公民需要交纳签证办理费用二百七十克朗。”相当于四十五美元，等于我好几天的生活费。朋友们开玩笑：“开价这么贵，进去就该多住几天，把钱赚回来。”

所有申请表中最客气的要数芬兰：“芬兰热情地欢



迎您到我们国家旅行，请进！”

听别人说德国签证好办，所以我第一个把护照递给德国驻瑞典使馆，谁知护照递上去以后如石沉大海，音讯杳无。过了三个多星期，我实在耐不住性子，一个电话打到德国使馆。“哈罗，这里是德国签证处”，电话中传来冷冰冰的声音。我刚自报家门，尚未说出具体的事情，对方倒先发问了：“你是哪国公民？”“中国公民。”“如果你是中国公民，至少需要等候四周时间。”“为什么？”“我们这里有规定，”她嘴嚼烂面似地把规定背了一遍，“请你理解，中国公民需要等候四周时间。”然后不再解释，把电话搁了。我这边气得鼓鼓的。

办英国护照时，使馆要求把护照寄去以后再打电话认证一下，否则不予办理。

于是，寄走护照的第二天我给英国使馆打了电话，待说明情况后，对方开始提问了：“你现在在什么地方学习？”“在瑞典的律勒欧。”“你在瑞典的签证什么时候到期？”“明年四月份。”“你的家在哪里？”“在中国，北京。”“家里有什么人？”“有爸爸、妈妈。”

“没有其他兄弟姐妹吗？”“有一个哥哥。”“哥哥也在中国？”“是的。”“你在英国有亲戚和朋友吗？”“没有。”“那你到英国来准备住在哪里？”“住旅馆或青年旅社。”“哪个旅馆？请告诉我名字。”哪个旅馆？我还没去哪知道住什么地方合适？再说我不过是一个学生，又



不是百万富翁，那能人没到先预订房间。

“我还没确定住什么地方。”我只好回答。“请问你准备带多少钱在英国旅行？”“大约一千美元。”“好吧，两天后你可以拿到签证。”

看来，钱的作用蛮大的。

办签证得一个国家一个国家的申请，可是护照只有一个，放在这家使馆，那家就得干等着。同学们告诉我先把表格填好，写封信给签证处，说明护照暂时不能交到使馆，请该国先行办理手续，这样时间可能快些。我依计而行。

第一次把表格加上相片寄往奥地利使馆。

隔了半个月，对方来信催，“请寄护照拷贝件”。第二封信把护照拷贝寄过去。

又隔了一个月，第三封信来了：“请寄护照。”

我把护照寄去了，随后打个电话，询问什么时候能拿到签证。

“请你再寄一张相片。”原来的相片呢？早没了。

因为想从德国去英国，法国的签证时间太长，我等不起，只好改道走比利时，当然，也得办签证。

我把表格填好，寄往比利时使馆，等了两个月，一点音讯也没有，只好也打电话询问：“请问何时我能拿到签证？”“你的护照来了以后我们才开始办理。”“什么？那得等多长时间？”“大约六个星期。”“六个星期？时间太长了！我无法等候那么长的时间。”“我们得把表

